



FUNDACIÓN
BALUARTE
FUNDAZIOA

Temporada principal
Denboraldi nagusia
25-26

TOSCA

G. Puccini

30/01
01/02



En colaboración con la
Asociación Gayarre Amigos
de la Ópera de Navarra

PRÓXIMOS
ESPECTÁCULOS



SOKOLOV

Piano | Pianoa

21/02

19:30



General: 35 €
Menores de 30: 28 €



JORDI SAVALL

Fiesta Criolla en el Virreinato del Perú

07/03

19:30



General: 45/34/23 €
Menores de 30: 36/27/18 €



EL FANTASMA DE LA ÓPERA

19
19:30

20
17:00

21
21:00

22
17:00

/03

18:30



General: 69/64/57 €
Menores de 30: 55/51/46 €



STEVEN ISSERLIS

English Chamber Orchestra

13/05

19:30



General: 32 €
Menores de 30: 26 €



XABIER ANDUAGA

Gala lírica | Gala lirikoa

14/06

18:30



General: 38/29/19 €
Menores de 30: 30/23/15 €

TOSCA

Giacomo Puccini
(1858-1924)

Floria Tosca **Vanessa Goikoetxea**
Mario Cavaradossi **Arturo Chacón-Cruz**
Barón Scarpia **Carlos Álvarez**
Cesare Angelotti **David Lagares**
El sacristán **Fernando Latorre**
Spoletta **Manuel de Diego**
Sciarrone / Un carcelero **Juan Laborería**
Un pastor **Pepa Santamaría**

Figuración | Figurazioa
Mikel Aranguren
Daniel Cerezo
Ángel Goikoetxea
Xabier Goikoetxea
Ignacio Goyache
Juan Carlos Jaso
Nicolás Olmedo
Asier Pitillas
Daniel Scutaru

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA

Coro Lírico AGAO
Director I Zuzendaria
Javier Echarri

Coro Joven del Orfeón Pamplonés
Director I Zuzendaria
Juan Gainza

Director musical | Musika-zuzendaria
Iván López Reynoso

Director de escena | Eszena-zuzendaria

Mario Pontiggia

Escenografía y vestuario

Eszenografie eta jantziak

Francesco Zito

Illuminación | Argiztapena

Santiago Mañasco

Asistente dirección de escena

Eszena-zuzendari laguntzailea

Matteo Anselmi

Asistente de vestuario

Jantzi-laguntzailea

Mónica Teijeiro

Maestro repetidor

Maisu errepikatzailea

Pedro Rodríguez

Vestuario I Jantziak

Atelier Nicolao, Venecia / Teatro

Massimo de Palermo

Regidor | Erregidorea

Sergio Cappa

Segundo regidor

Bigarren erregidorea

Iñigo Santacana

Sobretítulos | Goitituluak

Izaskun Zurutuza

Traducción y adaptación al euskera

Itzulpenea eta euskarara egokitzea

Garazi Urkiola

Melodrama
en tres actos.

Libreto de **Luigi Illica**
y **Giuseppe Giacosa**
basado en la obra *La
Tosca* de **Victorien
Sardou**.

Estrenada en el
Teatro Costanzi de
Roma el 14 de enero
de 1900.

Producción de la
Fundación Teatro
Massimo de Palermo.

Con la
colaboración de
la Asociación
Gayarre Amigos de
la Ópera de Navarra
(AGAO).



Fotografías del
ensayo
Entseguren
argazkiak
Miguel Osés

Duración Iraupena:

Acto I. Ekitaldia: 45'
[Pausa: 20']

Acto II. Ekitaldia: 47'
[Pausa: 20']

Acto III. Ekitaldia: 32'



Acto I

El preso político Cesare Angelotti se ha fugado y está oculto en la iglesia Sant'Andrea della Valle. Su hermana, la marquesa Attavanti, le ha preparado ropa femenina para que pueda escapar a la persecución del jefe de policía, Scarpia. El pintor Mario Cavaradossi llega a la iglesia para continuar el retrato de María Magdalena, cuya inefable belleza asocia con su amada, la cantante Tosca. Angelotti y Cavaradossi se encuentran y el pintor ayuda a escapar al proscrito. Cuando llega Tosca, la extraña conducta de Cavaradossi provoca los celos de esta, que cree reconocer en el rostro de la Magdalena los rasgos de la marquesa Attavanti. Cavaradossi y Angelotti huyen y el sacristán junto con el coro para celebrar con un *Te Deum* la victoria sobre las tropas napoleónicas. La entrada de Scarpia pone fin

al ambiente festivo; cuando este encuentra el abanico de la Attavanti concibe una intriga que suscita los celos de Tosca, intriga cuyo fin es tanto encontrar al proscrito Angelotti como poseer a la cantante.

Acto II

En el Palazzo Farnese, Scarpia espera impaciente las noticias que le traen sus secuaces. Spoletta le comunica que Cavaradossi ha sido detenido, ocasión que Scarpia decide aprovechar para someter a Tosca a una insostenible coacción. Tras escucharse una gavota y entonar Tosca una cantata para la reina María Carolina, la cantante es llamada al despacho de Scarpia; al escuchar los gritos de dolor de su amado Cavaradossi sometido a tortura, Tosca confiesa el lugar en el que se esconde Angelotti. El pintor es llevado



a presencia de ambos y en ese momento entra un edecán vitorio de Napoleón sobre las tropas antirrepublicanas, hecho que inspira a Cavaradossi a cantar un himno contrario a tiranía. Scarpia y Tosca se quedan solos: cuando Scarpia promete fingir el fusilamiento de Cavaradossi y extender un salvoconducto con el que ambos puedan huir, la cantante, después de entonar una súplica reflexiva basada en su vida pasada, accede y se entrega a Scarpia. Cuando este se le aproxima, Tosca lo apuñala con un cuchillo que lleva escondido.

Acto III

Durante el amanecer, Cavaradossi espera en el Castel Sant'Angelo su ejecución. Comienza a redactar una carta de despedida para Tosca cuando los recuerdos le sumen en un estado de honda postración. En ese momento

aparece Tosca, que le cuenta los últimos acontecimientos sucedidos: Scarpia ha muerto y Cavaradossi debe fingir su ejecución de poder huir juntos con el salvoconducto. El diálogo entre ambos combina las precisas instrucciones de Tosca con muy diversos estados emocionales. Se escuchan los disparos del fusilamiento y el pintor cae al suelo. Cuando los soldados se alejan, Tosca se acerca para constatar horrorizada que la promesa de Scarpia era falsa y que el fusilamiento ha sido real. Ante la llegada de Spoletta y sus secuaces, que atribuyen a Tosca el asesinato de Scarpia, esta se arroja al vacío desde la torre del castillo.



I. Ekitaldia

Cesare Angelotti preso politikoak ihes egin du, eta Sant'Andrea della Valle elizan ezkutatu da. Bere arrebak, Attavanti markesak, emakumezko arropak prestatu dizkio, segika duen Scarpia poliziaburuari iskin egin ahal izateko. Mario Cavaradossi margolaria elizara helduko da, Maria Magdalakoaren erretratuarekin jarraitzen; haren edertasun hutsezina bere maitearekin lotzen du, hots, Tosca abeslariarekin. Angelottik eta Cavaradossik topo eginen dute, eta margolariek ihes egiten lagunduko dio kondenatuari. Tosca iritsiko da, eta Cavaradossiren portaera bitxiak jeloskor jarriko du, irudituko baitzaio Magdalakoaren bisaiak Attavanti markesarenaren antza duela. Cavaradossik eta Angelottik ihes eginen dute, eta sakristaua iritsiko da, korua lagun, *Te*

Deum batekin ospatzeko tropa napoleonikoen aurkako garaipena. Scarpia sartuko da jai giroa zapuzteko; Attavantiren abanikoa topatuko du, eta azpikeriara joko du, *Tosca* jeloskor jarri, eta Angelotti iheslaria atzemateko, eta, azken buruan, *Tosca* gozatu nahi duelako.

II. Ekitaldia

Palazzo Farnesen da zain Scarpia, bere morroiek albisteak noiz ekarriko. Spolettak esanen dio Cavaradossi atxilo dela, eta hori baliatuko du Scarpia. *Tosca* bortxaz menderatzeko. Gabota bat entzunen da eta *Toscak* kantata bat abestuko du María Karolina erreginaren omenez. Scarpieren bulegora joateko galdeginen diote; torturapean den Cavaradossi maitearen oinaze oihuak aditu, eta Angelotti non ezkutatzen den aitortuko du.



Margolaria bien aitzinera eramanen dute, eta, une horretan, Napoleonen landa-laguntziale bat sartuko da, hark errepublikaren aurkako tropak garaitu dituela esateko. Horrek Cavaradossi adoretuko du, eta tiraniaren aurkako ereserki bat abestuko du. Scarpia eta Tosca bakarka geratuko dira: Scarpia hitzemanen dio Cavaradossi fusilatu dutelako itxurak eginen dituela, eta agiriak emanen dizkiela, ihes egin dezaten. Tosca, iragan bizitzan oinarritutako gogoetazko otoitz bat abestu ondotik, baiezkoa emanen dio, eta haren nahietara errendituko da. Scarpia hurbildu eginen zaio, baina Tosca ezkutuan zeraman aizto batez akabatuko du.

III. Ekitaldia

Egusentian, Cavaradossi Castel Sant'Angelon dago, exekuzioaren zain. Toscarentzako agur-

gutun bat idazten hasiko da, baina oroitzearen oroitzez erabat goibelduko zaio aldartea. Orduan, Tosca agertuko da, eta gertatu berri dena jakinaraziko dio: hila da Scarpia, eta Cavaradossik exekutatu dutelako plantak egin behar ditu, agiriekin ihes egin dezaten biek. Bien arteko solasaldiak Toscareن jarraibide zehatzak eta askotariko gogo-aldearteak uztartzen ditu. Fusilen tirohotsak entzunen dira, eta margolaria lurrera eroriko da. Soldaduak joandakoan, Tosca hurbilduko da, eta gertatu denaz jabetuko da: Scarpiaren promesa faltsua zen, baina fusilamendua egiazkoa. Spoletta eta bere morroiak Toscarri Scarpiaren hilketa leporatuz helduko dira, eta emakumeak gazteluaren dorretik bere burua botako du.



Paseo por el amor y la muerte

Juan Ángel Vela del Campo

Con libreto de **Giuseppe Giacosa** y **Luigi Illica**, al igual que *La Bohème* y *Madama Butterfly*, y compuesta entre ambas, *Tosca* se estrenó en Roma en el Teatro Costanzi el 14 de enero de 1900, y supone el título más dramático, en su planteamiento de tono verista, de toda la producción lírica pucciniana. En una carta a Giuseppe Giacosa, el compositor **Giacomo Puccini** (Lucca, 1858- Bruselas, 1924) lo explicó con una claridad meridiana: *El ambiente de "Tosca" no es romántico, ni lírico, sino apasionado, penoso y oscuro. Aquí no se trata de buenas y amables personas, sino de mezquinos y miserables personajes como Scarpia y Spoletta.* Y esta vez nuestros héroes no serán blandos de corazón, como **Rodolfo** o **Mimi**, sino decididos y valerosos. Necesitamos aquí otro estilo. Con "La Bohème" queríamos conseguir lágrimas, con "Tosca" queremos exacerbar el espíritu justiciero del ser humano y fatigar sus nervios. Hasta ahora hemos sido tiernos, ahora vamos a ser crueles.

Inspirada en el drama de **Victorien Sardou** *La Tosca*, estrenado en París en 1887, y triunfal en gran medida por la brillante interpretación de la actriz **Sarah Bernhardt** en su recorrido, la ambientación de la ópera que inspiró a Puccini tiene lugar en Roma en 1800 y se desarrolla en varios espacios de la ciudad durante 24 horas. El marco escénico de esta obra respira un ambiente histórico y depende en cierto modo de los conflictos que estallaron en gran parte de Europa después de la Revolución francesa, que acabó en un clima de terror sangriento, aunque los ideales de libertad, igualdad y fraternidad se mantuvieron como un símbolo para muchos pueblos. Recordamos las reflexiones de Puccini: *Cuando escribo una ópera busco ante todo ser sincero, ser auténtico, y ofrecer con todas mis fuerzas y por todos los medios, el sentido de la vida.*

Lo consiguió, y de qué manera, en *Tosca*, una obra maestra desde el punto de vista teatral y musical en su melodramático paseo por el amor y la muerte, con una tensión narrativa que no decae en ningún momento y con algunas arias magistrales de los personajes principales como *Recóndita armonía* en el primer acto o *Eluceven le stelle* en el tercero, a cargo del tenor **Mario Cavaradossi** en su papel de pintor, y la insuperable *Vissid' arte*, momento de lucimiento de la soprano protagonista *Tosca* en el segundo acto. La melancolía sentimental, tan afín a Puccini, surge en momentos

tan especiales como los señalados, rebosantes de delicadeza y pasión.

La producción operística de Giacomo Puccini se limita a una docena de títulos -si incluimos como tres los incorporados en *Il Trittico*- con un grado de difusión muy desigual, desde los populares hasta el delirio -*La Bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *Turandot*, por ejemplo- hasta los casi desconocidos por su escasa programación -*Le Villi*, *Edgar*, *La Rondine*, incluso la extraordinaria *La Fanciulla del West*. Cada título es distinto en su planteamiento, pero si algo destaca en ellos es la componente orquestal, la tensión dramática con que mantiene los diferentes desarrollos. *Tosca* es un ejemplo perfecto. Desde el suspense del segundo acto al oportuno final con el *Te Deum* del primero, la tensión no decae en ningún momento. No está de más recordar que la primera vez que *Tosca* se representó en La Scala de Milán fue dirigida por **Arturo Toscanini** en 1900, meses después del estreno en Roma, y que el gran director Toscanini estrenó *La Bohème* en el Regio de Turín, *Madama Butterfly* y *Turandot* en La Scala de Milán, y *La fanciulla del West* en el Metropolitan de Nueva York. Obviamente, la extraordinaria calidad musical favorece de una manera rotunda todos los detalles de la componente teatral.

Históricamente hablando, se puede decir que Puccini es un compositor que heredó el liderazgo de **Giuseppe Verdi** en la ópera italiana, desde unas perspectivas diferentes en el tratamiento lírico-musical. Enmarcado en una visión naturalista, realista o, si se prefiere, verista, sus óperas transmiten un gran poder de comunicación y son una alternativa a los emergentes lenguajes vanguardistas que empezaban a florecer en su época. Las arias y acompañamientos de *Tosca* y de otros títulos del compositor de Lucca están entre las preferidas de los grandes divos del canto, sean soprano, tenores, o directores musicales. Si las intervenciones cantables, teatrales y musicales se enfocan con mesura y rigor, el éxito en la recepción de sus óperas está asegurado, lo cual supone un acontecimiento importante en la popularidad de la ópera y en su supervivencia con el paso del tiempo. Puccini tiene ese algo que lo hace inmortal y cercano, sencillo y gran comunicador. Su reducido número de obras no es un obstáculo para que figure en un lugar privilegiado de la historia del teatro lírico.

Paseoa maitasunean eta heriotzan

Juan Ángel Vela del Campo

Giuseppe Giacosa eta Luigi Illicaren libretoarekin, *La Bohème* eta *Madama Butterfly* bezala, eta bien artean ondua, *Tosca* Erroman estreinatu zuten, Constanzi Antzokian, 1900eko urtarrilaren 14an, eta, tonu veristako bere planteamenduan, Pucciniren ekoizpen liriko osoko izenburu dramatikoen da. Giuseppe Giacossari idatzi zion gutun batean, **Giacomo Puccini** konpositoreak (Lucca, 1858 - Brusela, 1924) zehatasun argiarekin azaldu zuen: "Tosca" operako giroa ez da errantikoa, ez eta lirikoa ere; suharra, penagarria eta iluna baizik. Hemen kontua ez da pertsona onak eta atseginak, baizik eta pertsonaia doillorak eta zitalak, **Scarpia** eta **Spoletta** bezala. Eta oraingo honetan, gure heroikoa ez dira bihotzeari bigunak izango. **Rodolfo** eta **Mimi** bezala, baizik eta ausartak eta kementsuak. Hemen beste estilo bat behar dugu. "La Bohème" operarekin malkoak lortu nahi genituen, "Tosca" lanarekin, aldiz, gizakiaren espiritu zuzena areagotu eta bere nerbioak nekatu nahi ditugu. Orain arte bihozberak izan gara; orain, ordea, krudelak izango gara.

Victorien Sardouren *La Tosca* draman inspiratua, 1887an estreinatua Parisen, eta arrakasta handikoa neurri handi batean **Sarah Bernhardt**ek bere ibilbidean egin zuen antzezpen bikainenengatik, Puccini inspiratu zuen operaren giropena Erroman dago, 1800ean, eta hiriko zenbait tokitan garatzen da 24 orduan. Lan honetako esparru eszenikoak giro historikoa arnasten du eta, nolabait, Frantzisko Irautzaren ondoren Europaren zati handi batean piztu ziren gatazken mende dago. Beldur odoltsuko giro batean bukatu zen iraultza hori, nahiz eta askatasuneko, berdinotasuneko eta semidentasuneko idealak sinbolo moduan mantendu ziren herri askorentzat. Hona hemen Pucciniren gogoetak: *Opera bat idazten dudanean, beste ezeren aurretitik, zintzoa izatea bilatzen dut, benetakoa, eta nire indar guztiekin eta bitarteko guztien bidez, bitzitzaren zentzia eskaintza.*

Lortu zuen, eta nola gainera, *Tosca* operan. Maisulana da antzerkiaren eta musikaren ikuspuntutik, maitasunean eta heriotzan egiten duen paseo melodramatikoa, inolako unetan ahultzen ez den tentsio narratibo batekin eta pertsonaia nagusien maisutazunezko aria batzuekin, esate baterako, *Recóndita armonía* aurreneko ekitaldian eta *E lucevan le stelle* hirugarrengoa, Mario Cavaradossi tenorrak margolari rolean interpretatua, eta *Vissi d' arte* berebizikoa, *Tosca* soprano protagonista bigarren ekitaldian nabarmentzeko unea. Malenkonía sentimental, hain hurbilekoa Puccinirentzat, aipatutakoak bezain bereziak diren uneetan

sortzen da, xalotasunez eta pasioz gainezka dauden uneetan.

Giacomo Pucciniren opera-ekoizpena dozena bat izenburutara mugatzen da -hiru bezala zenbatzen baditugu *Il Tritico* lanean sartutakoak-, eta haien zabalkundeak oso desberdinak izan zen, batzuk ospetsuak izan baitzen zentzugabekeiriaraino -*La Bohème*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *Turandot*, adibidez-, eta beste batzuk, aldiz, ia ezezagunak beren programazio eskasarengatik -*Le Villi*, *Edgar*, *La Rondine*, eta bai *La fanciulla del West* aparta ere-. Izenburu bakoitza desberdina da bere planteamenduan, baina haietan zerbaiz nabarmentzen bada orkestra-osagaia da, garapen desberdinak mantentzen duen tensio dramatikoa. *Tosca* adibide bikaina da. Bigarren ekitaldiko suspensietik amaiera egokira lehenbizikoko *Te Deum*arekin, tentsioa ez da inolako unetan ahultzen. Ez dago sobera gogoraraztea *Tosca* Milango La Scala antzokian interpretatu zen lehenbiziko aldian **Arturo Toscaninik** zuzendu zuela 1900ean, Errroman estreinatu eta handik hilabete batzuetara, eta Toscanini zuzendari handiak *La Bohème* estreinatu zuela Turingo Regio antzokian, *Madama Butterfly* eta *Turandot* Milango La Scalan, eta *La fanciulla del West* New Yorkeko Metropolitanen. Zalantzarak gabe, aparteko musika-kalitateak modu biribilean laguntzen ditu antzerki-osagaiaren xehetasun guztia.

Historikoki hitz egiten, esan daiteke **Giuseppe Verdi** Italiako operan zuen lidergoa oinordetzan hartu zuen kompositorea dela Puccini, ikuspuntu desberdin batzuetatik tratamendu liriko-musikallean. Ikuuspegi naturalista, errealistako edo, nahia gora baino, verista batean kokatuta, bere operek komunikazio-ahalmen handia helarazten dute eta bere garaian gora egiten hasten ziren lengoia abangoardista sortuberriren alternatiba dira. *Tosca* operako eta Luccako kompositorearen beste izenburu batzuetako ariak eta akonpainamenduak kantuko divo handien gogokoeren artean daude, sopranoak, tenorak edo musika-zuzendariek izan. Esku-hartze kantagarriak, antzerkiokoak eta musikakoak neurizitza eta zehaztasunetik bideratzentzat badira, arrakasta ziurtatuta dago operak hartzean, eta hori gertaera garrantzitsua da operaren entzutea eta onarpenean eta biziraupean denboraren joanarekin. Hilezkor, hurbil, apal eta komunikatziale handi egiten duen hori dauka Puccinik. Bere lanen kopuru txikia ez da eragozpena antzerki lirikoaren historian toki pribilegiatu batean egoteko.





Iván López Reynoso

Director musical

Iván López Reynoso destaca por una sólida musicalidad y un temperamento artístico forjado en importantes escenarios de México, España, Suiza, Alemania, Perú, Omán e Italia. Ha colaborado con artistas de referencia internacional como Bryn Terfel, Ildar Abdrazakov, Javier Camarena, Rolando Villazón, Ramón Vargas, Ute Lemper, Augustin Hadelich, Yulianna Avdeeva y Gabriela Montero, entre muchos otros. Ha dirigido orquestas como la Philharmonia Zürich, la Orquesta y Coro Nacionales de España, la Santa Fe Opera Orchestra, la Filarmónica Gioachino Rossini, la Orquesta Sinfónica de Madrid, la OFUNAM y la Orquesta del Teatro de Bellas Artes, actuando en teatros como el Teatro Real, la Santa Fe Opera, el Rossini Opera Festival y la Royal Opera House Muscat.

Debutó en la ópera en 2010 con *Le nozze di Figaro* y desde entonces ha dirigido más de cincuenta títulos del repertorio. En 2025 fue nombrado director principal de The Atlanta Opera. Nacido en Guanajuato en 1990, se formó como violinista, pianista y director de orquesta, graduándose *summa cum laude*, y desarrolló también actividad como contratenor.



Mario Pontiggia

Director de escena

Nacido en Las Flores (Buenos Aires, Argentina), Mario Pontiggia es arquitecto, director escénico, escenógrafo y dramaturgo. Ha sido director de producción de la Ópera de Monte-Carlo y director artístico de ACO–Ópera de Las Palmas de Gran Canaria, y actualmente ejerce como director artístico de la Fundación Internacional Alfredo Kraus. Su actividad escénica abarca un amplísimo repertorio, desde Monteverdi, Purcell y Händel hasta Verdi, Wagner, Puccini, Richard Strauss, Stravinsky y Poulenc.

Ha firmado más de 150 producciones presentadas en teatros y festivales de Europa, América y Asia, con una presencia destacada en Italia, España, Francia, Suiza, Mónaco, Japón y Latinoamérica. Inauguró el Grimaldi Forum de Monte-Carlo en 2000 junto a Pinchas Steinberg y el nuevo Teatro del Maggio Musicale Fiorentino en 2014 con Zubin Mehta. En el Teatro Colón de Buenos Aires, sus producciones de *Boris Godunov* y *Elektra* fueron reconocidas con nominaciones y premios ACE. En 2024 recibió el premio Tito Strozzi por *La Bohème* en el HNK de Zagreb.



Francesco Zito

Escenografía y vestuario

Licenciado en Arquitectura, Francesco Zito se formó en la Slade School of Art de la Universidad de Londres. Debutó en 1977 en el Teatro La Fenice de Venecia con un espectáculo de ballet y desde entonces ha desarrollado una extensa trayectoria como escenógrafo y figurinista en ópera, ballet y teatro. En La Fenice colaboró con figuras como Carolyn Carlson, Carla Fracci y Graham Vick, participando en producciones de Mozart, Janáček, Holst y Galuppi. Desde 1988 mantiene una estrecha colaboración con el director Jacques Lassalle Lavelli, firmando numerosas producciones en París y en destacados teatros internacionales como la Ópera de París, el Festival de Aix-en-Provence, el Teatro Colón de Buenos Aires, el Teatro Real de Madrid y el Liceu de Barcelona.

Ha trabajado regularmente con el Maggio Musicale Fiorentino, el Teatro Massimo de Palermo, la Ópera de Roma, la Scala de Milán y el San Carlo de Nápoles, creando escenografías y vestuarios para títulos como *Wozzeck*, *Tosca*, *La bohème*, *Falstaff* y *Cavalleria rusticana*.



Santiago Mañasco

Iluminación

Diseñador de iluminación con una extensa trayectoria en artes escénicas, ópera, teatro, danza y audiovisual. Inicia su carrera teatral en A Coruña en 1988 y desde 1995 asume la jefatura luminotécnica del Teatro Rosalía de Castro. A partir de 1997 colabora como técnico de iluminación y diseñador de luces con las principales compañías de teatro y danza de Galicia, participando también en proyectos de cine, televisión, publicidad y festivales. En 2003 se incorpora al Centro Dramático Gallego como responsable de luminotecnia y, desde 2006, desarrolla su carrera como Lighting Designer independiente.

Reconocido por su sólida formación técnica, trabaja como ETC Console Operator, Lighting Designer y Technical Production Manager en producciones y giras nacionales e internacionales. Ha participado en destacados proyectos para teatro, zarzuela y ópera en escenarios como el Teatro de la Zarzuela, Les Arts, ABAO, Teatro Real o Teatros del Canal, colaborando con directores de referencia del panorama escénico internacional.



Vanessa Goikoetxea

Floria Tosca

Sus recientes éxitos incluyen su debut como Salomé de Strauss en el Teatro Municipal de Santiago de Chile y en el Maggio Musicale Fiorentino, donde también interpretó Lady Macbeth y Tosca bajo la dirección musical de Alexander Soddy y Daniele Gatti. Debutó con gran éxito en el Teatro La Fenice de Venecia como Madame Lidoine en *Diálogos de carmelitas*. Ha actuado en teatros de referencia como el Royal Opera House–Covent Garden, Gran Teatre del Liceu, Semperoper de Dresde, Teatro Real de Madrid, Seattle Opera, Teatro Colón y Ópera de Niza, con papeles como Donna Anna, Tosca, Alcina, Mimi, Fiordiligi, Vitellia, Rusalka y Musetta.

Destacan su Sifare en la Ópera de Boston y el Teatro Real, su participación en *Las siete muertes de María Callas* de Marina Abramović y su intensa actividad sinfónica con obras de Strauss, Berg, Mahler, Mendelssohn y Poulenc. Cuenta con destacadas grabaciones discográficas y DVD, y entre sus próximos proyectos figuran Jenífa, Rusalka, Tosca y nuevos compromisos en importantes teatros europeos.



Arturo Chacón-Cruz

Mario Cavaradossi

Originario de Sonora, México, Arturo Chacón Cruz es considerado uno de los tenores operísticos más destacados de su generación. Se ha consolidado como protagonista habitual en los principales teatros y salas de concierto del mundo, desde La Scala de Milán hasta el Carnegie Hall de Nueva York. Su repertorio supera los sesenta roles interpretados en más de treinta países. Ha ofrecido recitales privados para Sus Majestades la reina Sofía y el rey Juan Carlos de España, así como conciertos para los jefes de Estado de Iberoamérica y Su Majestad el rey Felipe VI. Su proyección mediática incluye apariciones en CNN, FOX, Telemundo, Univision, TV Azteca, Televisa y publicaciones como *Vanity Fair*, *GQ* y *Opera News*.

Ha colaborado con los cineastas Sofia Coppola y Woody Allen en producciones operísticas de gran repercusión internacional. Entre sus compromisos recientes figuran actuaciones junto a Plácido Domingo en la Arena di Verona y conciertos en las Chorégies d'Orange. En las temporadas 2024/25 y 2025/26 destacan *Il trovatore*, *Carmen*, *Werther*, *Rigoletto*, *La bohème* y *La traviata* en importantes escenarios internacionales.



Carlos Álvarez

Barón Scarpia

Su carrera incluye interpretaciones históricas como Rodrigo en *Don Carlo* en el Festival de Salzburgo bajo la dirección de Lorin Maazel, papel considerado por la crítica como el mejor de su tiempo, así como *Otello* con la London Symphony Orchestra dirigida por Sir Colin Davis y *Don Giovanni* en La Scala con Riccardo Muti. Ha triunfado en escenarios como el Metropolitan Opera de Nueva York, la Arena de Verona, la Ópera de Viena, La Bastille de París y el Royal Opera House de Londres. Entre los numerosos galardones recibidos figuran el Premio Nacional de Música, un Grammy, la Medalla de Oro de Bellas Artes y el título de Kammersänger de la Ópera de Viena.

Doctor Honoris Causa por la Universidad de Málaga, mantiene una intensa actividad en los principales teatros internacionales, interpretando regularmente títulos como *Rigoletto*, *Otello*, *Falstaff*, *Don Giovanni*, *Tosca*, *Simon Boccanegra* e *Il trittico*, consolidando su posición como uno de los grandes barítonos de la actualidad.



David Lagares

Cesare Angelotti

Se formó en canto en Sevilla con Esperanza Melguizo y Carlos Aragón. Ha desarrollado una sólida carrera en los principales teatros españoles, con destacada presencia en el Teatro de la Maestranza, donde ha participado en producciones como *Don Giovanni*, *La bohème*, *La flauta mágica*, *Il barbiere di Siviglia*, *Tosca*, *Andrea Chénier*, *Adriana Lecouvreury*, *Tannhäuser*. Ha actuado asimismo en la Ópera Grand Avignon (*Le nozze di Figaro*), la Quincena Musical Donostiarra (*Tosca*), el Teatro Calderón de Valladolid (*Partenope*) y ABAO-OLBE con títulos como *Jérusalem*, *Alzira*, *La bohème* y *La fanciulla del West*.

En la Ópera de Oviedo ha interpretado *Roméo et Juliette*, *Les pêcheurs de perles*, *Don Giovanni* y *La bohème*. Entre sus compromisos más recientes figuran producciones en el Teatro Real de Madrid, el Gran Teatre del Liceu, el Baluarte de Pamplona y Amigos de la Ópera de Vigo, con próximos proyectos en importantes escenarios nacionales.



Fernando Latorre

El sacristán

Titulado superior en Composición, Orquestación y Pedagogía Musical, obtuvo el Premio Fin de Carrera en Canto y Composición, completando su formación con estudios paralelos de piano y viola. Amplió sus estudios vocales con figuras legendarias como Franco Corelli, Jaume Aragall y Alfredo Kraus. En la temporada 1995-96 formó parte del Coro de Ópera y Filarmónico del Teatro alla Scala de Milán. Es invitado habitual en las principales temporadas líricas y sinfónicas, trabajando bajo la dirección de maestros como Riccardo Muti, Gustavo Dudamel, Alberto Zedda, Antoni Ros Marbà, Erik Nielsen y Pinchas Steinberg, entre otros.

Ha actuado en destacados teatros y auditorios de Francia, Italia, Alemania, Austria, Bélgica, Grecia, Irlanda, Portugal, Polonia y Estados Unidos. Su repertorio incluye papeles como Don Basilio, Don Pasquale, Dulcamara, Don Alfonso, Geronimo, Mathieu, Sagrestano, Benoît y Frate. Cuenta con una relevante discografía para sellos como Deutsche Grammophon, Glossa, Thorofon y Orpheus.



Manuel de Diego

Spoletta

En los inicios de su carrera fue premiado en diversos concursos, entre ellos el Concurso Internacional de Canto de la Vall d'Uixó, el Concurso Nacional de Zarzuela de Abarán y el Concurso Internacional de Canto de Logroño. Fue seleccionado por Alberto Zedda para participar en la Academia Rossiniana de Pésaro, donde interpretó *Semiramide* y *La Scala di Seta*.

Ha desarrollado una intensa actividad concertística como solista en España y Sudamérica y ha interpretado numerosos roles operísticos, entre ellos *La Bohème*, *Rigoletto*, *Lucía di Lammermoor*, *La Traviata*, *Don Giovanni*, *Nabucco* y *Madama Butterfly*, actuando en teatros como el Euskalduna, la Maestranza o el Teatro Villamarta. En zarzuela ha destacado en títulos como *Doña Francisquita*, *Luisa Fernanda* y *La chulapona*. Ha trabajado con directores como Alberto Zedda, López Cobos y Emilio Sagi.



Juan Laborería

Sciarrone / Un carcelero

Realizó estudios superiores de Dirección de Coro en la ESMuC y en la Hochschule für Musik Felix Mendelssohn Bartholdy de Leipzig, y de Canto en el Conservatori del Liceu y Musikene, donde obtuvo las máximas calificaciones bajo la tutela de Maite Arruabarrena. Ha ampliado su formación con destacados maestros del panorama internacional y fue galardonado con el tercer premio en la categoría de Voces Masculinas del Concurso de Canto Ciudad de Logroño.

Ha actuado como solista en España, Alemania, Italia y Ecuador, colaborando con orquestas como la Euskadiko Orkestra, Oviedo Filarmónica, la Sinfónica de Navarra, Málaga y Turingia. En el ámbito operístico ha participado en producciones de ABAO, Ópera de Oviedo, la Quincena Musical y Baluarte, interpretando roles de ópera y zarzuela de Mozart, Verdi, Puccini, Bizet, Donizetti y Penella. Desarrolla también una intensa actividad camerística y de oratorio, con un amplio repertorio sinfónico-coral. En la presente temporada regresará a Baluarte con *Tosca*, ofrecerá un recital en el Teatro Arriaga y debutará obras de Haydn y Salieri.



Orquesta Sinfónica de Navarra Nafarroako Orkestra Sinfonikoa

Fundada en 1879 por el violinista y compositor Pablo Sarasate, la Orquesta Sinfónica de Navarra / Nafarroako Orkestra Sinfonikoa (OSN/NOS) es la formación en activo más antigua del panorama sinfónico español. En 20216 pasó a integrarse en Fundación Baluarte y se convirtió en la orquesta oficial de la Comunidad Foral de Navarra. Perry So es su director titular y artístico desde septiembre de 2022.

En su etapa más reciente, la OSN/NOS ha actuado en los principales auditorios, temporadas y festivales tanto en España como en el extranjero. Entre sus citas más destacadas figuran la Quincena Musical de San Sebastián, la Semana de Música Religiosa de Cuenca, la temporada de ABAO Bilbao Ópera y ABAO Txiki, Musika Música, el Otoño Musical Soriano y la Semana de Música Antigua de Estella. En el ámbito internacional, destacan sus actuaciones en el Théâtre du Châtelet de París (Temporada 2008-2009) y en el Malta Summer Festival (2022).

Comprometida con la sociedad y la educación, la orquesta desarrolla una intensa labor pedagógica y social en toda Navarra a través del Programa Educativo y Social de Fundación Baluarte.

Concertino

Desislava Vaskova

Ayuda de concertino | Kontzertíño laguntzailea

Anna Siwek

Violines I | I Biolinak

Nathalie Gaillard *
Edurne Ciriaco
Aratz Uría
Inés De Madrazo
Nikola Takov
Malen Aranzabal
Enrico Ragazzo
Catalina García-Mina

Violines II | II Biolinak

Maite Ciriaco *
Anna Radomska *
Grazyna Romanczuk **
Lourdes González
David Cabezón
Fermín Ansó
Angelo Vieni
Sergiu Ionescu ®

Violas | Biolak

Carolina Uíriz *
José Ramón Rodríguez **
Irantzu Sarriguren
Victor Manuel Muñoz
Robert Pajewski
Malgorzata Tkaczyk

Violonchelos

Biolontxeloak
Kathleen Marie Balfé *®
Lara Vidal **
Carlos Frutuoso
Dorota Pukownik
Aritz Gómez

Contrabajos

Kontrabaxuak
Francisco Javier Fernández *
José Antonio Jiménez **®
Gian Luca Mangiarotti

Flautas | Txirulak

Xavier Relats *
Ricardo González **
Amaia Gómez ®

Oboes | Oboeak

Jesús Ventura *
Davinia Escarlata Suárez ®
Juan Manuel Crespo *

Clarinetes | Klarinetek

Luz Sedeño *
Mikel Donazar ®®
Jone Bolíbar ®

Fagotes | Fagotak

Ferrán Tamarit *
José Lozano *
Belén Carril ®

Trompas | Tronpak

Jessica Rueda *
Marc Moragues
Pedro Mesequer *®
Aritz García de Albéniz

Trompetas | Tronpetak

Carlos Gomis *
Ibai Izquierdo ®
José Manuel Pérez *

Trombón | Tronboa

Mikel Arkauz *
Ángel Francisco Moreno **®
Fabián Llacer ®
Juan Paúl ®

Timbales | Tinbalak

Javier Odriozola *

Percusión | Perkusioa

Santiago Pizana ®
Iker Idoate ®
Jaime Miguel ®
Iñaki Cuenca ®

arpa | Harpa

Alicia Griffiths *®

Celesta | Zelesta

Belén Sierra *

Solistas | Bakarlarria *

Ayuda Solista **

Bakarlarria Laguntzailea

Contratación temporal ®

Aldi baterako kontratazioa



Coro Lírico AGAO

Creado en 1992, cuenta en la actualidad con más de noventa miembros estables y es el coro titular de las óperas de la Fundación. Ha participado en obras como *La Cenerentola*, *La Traviata*, *Marina*, *Cosí fan tutte*, *Lucia de Lammermoor*, *La Favorita*, *El rapto del Serrallo*, *La Bohème*, *Los Pescadores de Perlas*, *Fausto*, *Carmen*, *L'elisir d'amore*, *Tosca*, *Madame Butterfly*, *Lucia di Lammermoor*, *El Juramento*, *La Rosa del Azafrán*, *El Dúo de la Africana*, *Il Trovatore*, *Cavalleria Rusticana*, *Don Pasquale*, *Rigoletto*, *El Barbero de Sevilla*, *Otello*, *Un Ballo in Maschera*, *Norma*, *Manon Lescaut* y *Doña Francisquita* entre otras.

Ha sido preparado por maestros como Juan Carlos Múgica, José Luis Lizarraga, José Antonio Huarte, Máximo Olóriz, Jordi Freixá e Iñigo Casalí, siendo su actual director Javier Echarri.

El coro ha cantado junto a solistas como Xabier Anduaga, Carlos Chausson, Gregory Kunde, Vicente Sardinero, María Bayo, Artur Ruzinski, Ketevan Kemoklidze, Ainhoa Arteta, Maite Beaumont, Jorge de León, Airam Hernández, Juan Jesús Rodríguez, Clara Mouriz, Sabina Puértolas, Aquiles Machado, Desirée Rancatore, etc., y ha sido dirigido por directores como Miquel Ortega, Marco Armiliato, José Miguel Pérez-Sierra, Oliver Díaz, Audrey Saint Gil, Nicola Valentini, Sergio Alapont, Ramón Tebar, entre otros muchos.

Sopranos

Sopranoak

Ainara Jimeno
Alicia Gil
Amaia Lizarraga
Charo Padilla
Cristina Pérez
Cristina Zozaya
Edelweiss Aller
Elisa Lozano
Fefa Leoz
Isabel Sánchez
Leire De Antonio
Mª Elena Aramendía
Pepa Santamaría
Pilar Del Valle De Lersundi
Pilar Garcés
Silvia Lozano

Altos/mezzosopranos

Altuak/mezzosopranoak

Ainhoa Udabe
Belén Beperet
Erika Ganuza
Elena Pezonaga
Mª Dolores Basarte
Mª Eugenia Muguirro
María Beperet
Mónica González
Pura Herrero
Raquel Martín
Susana Sáenz De Navarrete
Virginia Martínez-Peña

Gabriel Viedma

Iñigo Laborería
Iosu Zabalza
José Germán Antón
Óscar Salvoch

Baritonos/bajos

Baritonoak/baxuak

Aitor Kamiruaga
Ángel Iñizcoz
Iñaki Izpura
Jaime Berrade
Javier Jordán
Luis Mª Lasheras
Pedro Del Burgo
Rodrigo Jiménez
Tato Díaz-Faes

Tenores

Tenorrik

Alberto San Martín
Carlos Chocarro
Francisco Javier Escalada
Francisco Javier Goñi



Coro Joven del Orfeón Pamplonés

El Coro Joven del Orfeón Pamplonés está compuesto por un grupo de alumnos entre los doce y los diecisiete años, que reciben formación coral y Lenguaje Musical. Trabaja principalmente un repertorio de obras a capella y con acompañamiento de piano, y progresivamente va involucrándose en proyectos sinfónico-corales.

En la Temporada 24-25 actuó bajo la batuta de Perry So en el concierto de *El Cascanueces*, dentro del ciclo de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Junto con la Banda La Pamplonesa subió al escenario del Teatro Gayarre para poner voz a fragmentos de distintas óperas del compositor Iñigo Casalí.

Ha interpretado en varias ocasiones *Carmina Burana*, de Carl Orff, la *Pasión según San Mateo* de Bach, o la *Tercera y Octava Sinfonía* de Mahler actuando con orquestas como OSN, Mariinsky de San Petersburgo, English Baroque Soloists o Euskadiko Orkestra. Y ha trabajado con maestros como Sir John Eliot Gardiner, Valéry Gergiev, Oleg Caetani o Miguel Ángel Gómez Martínez.

En los últimos años ha colaborado con la Fundación Baluarte en la representación de distintas óperas, como *Carmen* de Bizet o *La Bohème* de Puccini.

Aimar Echauri Morrás
 Anie Aldasoro Aramendia
 Carlos González Saldías
 Carmen Aquerreta Malumbres
 Carmen González Saldías
 Cristina Aunión Blasco
 Elisa Biurrun Regalado
 Haizea Nuin Núñez
 Haizea Zufia García
 Judith Urdíroz Lacoma
 Keyra Ganoza Bravo
 Leyre Genis Villamayor
 Lia Bereccoechea Pérez
 Marina Rodríguez Ezpeleta
 Minerva García Huarte
 Natalia Esparza Pérez de Obanos
 Saioa Vidaurre Basterra
 Sara Ahechu Díaz de Terán
 Silvia Genis Villamayor
 Uxue Berastegui Andueza

Calle Sandoval 6
31002 Pamplona-Iruña
948 229 217

www.fundacionbaluarte.com
info@fundacionbaluarte.com



Reciba las novedades de Fundación Baluarte
y Orquesta Sinfónica de Navarra en su Whatsapp.
Envíe “alta” al +34 636 86 32 57
y agréguenos a su agenda.



fundbaluarte



Fundbaluarte



FundacionBaluarteFundazioa



FundacionBaluarte



Fundación Baluarte

Conozca nuestra
Temporada 25-26



Ezagutu gure
25-26 Denboraldia

